

Национальная детская библиотека Республики Коми
им. С.Я. Маршака



Дзордзав жö, Коми му!
Расцветай, Коми край!

Литературная памятка

Сыктывкар
2020

91.9:83

Составитель – Коваль Н.В., гл. библиограф отдела краеведения и коми литературы

Дзордзав жö, Коми му = Расцветай, Коми край : литературная памятка к 125-летию коми писателя Василия Ильича Лыткина / сост. Н.В. Коваль. – Сыктывкар : Национальная детская библиотека Республики Коми им. С.Я. Маршака, 2020. – с.

Дзордзав жö, Коми му!

Василий Ильич Лыткин (1895-1981) (литературной псевдонимыс – Илля Вась) – поэт, коми советской литературалы подув пуктысьяс пиысь öти, паськыда нималана учёной-лингвист, финно-угровед, филология наукаысса доктор, профессор, 200 саяс научной уджъяслöн автор, Коми АССР-са да РСФСР-са наукаысса да техникаса заслуженной деятель, Коми АССР-са И.А. Куратов нима Государственной премия лауреат, нель Международной общества почётной член: финно-угорской (Хельсинки), Урало-Алтайской (Гамбург), Венгерской философия (Будапешт), Эстония чужан кыв (Таллин).

Поэт да учёной чужис 1895 вося декабрь 27 лунö Сыктывкар бердса Тентюково сиктын, гöля олысь крестьянин семьяын. Кык арöсöн воштіс асьыс батысь, коді пöгитис лесозаготовкыяс дырйи. Сьöкыда ковмис быдтыны мамыслы куим детинкаöс, кодъяс пиысь медыджыдыслы баты кулігас вöлі сöмын көкъямыс арöс. Кыдзи и став сиктса челядылы, Илля Васьлы водз вичмис вöчны быд сикас удж: квайт арöссянь агсасьны, сизим арöссянь – турун куртны, а öкмыс арöссянь – пес пилитны да ытшкыны.

Кутшöм көть сьöкыд эз вöв, мамыс век жö велöдіс пьянсьö. Медся ичöтыс – Василей –Усть-Сысольскаса городской училище помалöм бöрын бура сдایتіс экзаменъяс да этша лыда стипендиатъяс пиын пырис велöдчыны Тотемской учительской семинарияö.

Учительской семинариясьö Лыткин помаліс 1916 воын. Сэки муніс первой мирöвöй война, и Илля Васьöс мобилизуйтісны царской армияö. 1918 вося декабрын сійö воис да öти во велöдіс Сыктывкарса ичöt школаын. Гражданской война пансьöм бöрын поэт лои Красной Армияын взводса командирöн. 1919-1920-öд воясын сійö тышкасис Войвыв фронт вылын белогвардеецъяслы паныд, а сэсся Польской фронт вылын белополякъяскöд.

Гражданской война помасьöм бöрын Лыткин мыйкöдыра уджаліс сöмын на котыртöм «Коми книга лэдзанинын». Сійö пыр жö пöся босьтчис коми литература кыпöдöмö да сöвмöдöмö, коми школа ловзьöдöмö. Эз кокни вöв тайö уджыс: ковмис нуöдны чорыд вен паныд мунысьяскöд. «Öтияс эз гөгөрвоны коми школалысь коланлунсьö, мöдъяс мустöмтісны коми кывсьö», – казьтыліс Илля Вась.

1922 воын Илля Вась пырö велöдчыны Москваса первой государственной университетö, а 1926 воын сэні жö восьöм финно-угорской языкознание серти аспирантураö.

Москваын велöдчигöн Лыткин оз орöд йитöдсьö Коми республикакöд. Видзöдö коми литература сöвмöм бöрся, вöчö коми гижысьяс творчестволысь обзоръяс, лöсьöдö «История коми литературы» проспект. Тайö жö воясьö Лыткин лöсьöдö ичöt класса велöдчысьяслы коми кыв грамматикаысь учебник, гижö коми кыв да литература серти туялöмъяс.

Аспирантура помалöм бöрын Василий Ильич дыр кад кежлö мунö научной командировкаö Финляндияö, Германияö да Венгрияö. Будапештской университетын финно-угорской филологиялысь курс экстренной помалöмысь В.И. Лыткинлы сетісны философия докторлысь звание.

Суйөр сайысь воём бöрын Лыткин лоö МГУ-са доцентöн, уджалö Коми пединститутын, а сэсся и Войвывса национальностыяс Научно-исследовательской институтын ЦИК СССР бердын наука сотрудникöн.

Кыдз туялысь, филология наукаысса доктор, профессор, Лыткин зэв уна вöчис коми кыв велöдöм могысь, лöсьöдіс коми да финно-угорской кывъясысь специалистъясьöс.

Уна вояс чөж Василий Ильич нуөдіс ыджыд научно-педагогическөй удж миян странаса вузьясын (Свердловскын, Рязаньын, Москваын, Коми пединститутын), быдтіс уна том кыв туялысьöс. Дас воысь унджык Лыткин веськөдліс СССР-са наукаяс Академияын языкознание институтса финно-угорскөй кывьяс секторөн.

Кызд литературовед, Лыткин тыр-бура туяліс медводдза коми поэт И.А. Куратовлысь творчествосö. Василий Ильич водзмөстчөмөн Сыктывкарын 1965 воын вöлі нуөдöма медводдза Куратовскөй лыддысьсöмьяс, кодьяс сэсса лоины быдвосяөн.

Аслас научнöй уджъяснас сійö кутіс нимажны уна странаын, сылөн нимкөд йитчöма финно-угроведъяслысь ставсоюзса конференцияс да международнöй конгрессьяс нуөдöм. Сійö вöлі оргкомитетса членөн финно-угроведъяслөн I-өд (Будапешт, 1960 во), II-өд (Хельсинки, 1965 во) да III-өд (Таллин, 1970 во) Международнöй конгрессьяс дырйи.

Лыткин вöлі не сöмын учёнöйөн. Ыджыд сылөн пайыс и асланым коми литературалы подув пуктöмын, мый чужис да ассыс медводдза ыджыд воськовьяссö вöчис революция бöрын. «Илля Вась» псевдоним улын Лыткин йөзöдіс 21 поэтической, прозаической да переводнöй сборник.

Ассыс медводдза кывбурьяс да фельетоньяс, кодьясын вöлі сералöма кутшöмсюрö велöдысьясöс да велöдчысьясöс, Илля Вась гижис 1913-өд воын, Тотьмаса учительскöй семинарияын велöдчигөн на. Василий Ильич казтыліс, мый сійö чукöртліс öти тетрадьö ассыс сё сайö кымын кывбур. Тайö кывбурьяс писыс миян кадöдз воис сöмын кызь көкьямыс. На пöвстын эмöсь сэтшöмьяс, көні зывöктöмөн автор сёрнитö озырьяс йылысь. Нартитысьяслысь сатирической портретьяссö сійö сетö «Аристократлы» (1915), «Озырлы» (1916), «С. вылö эпиграмма» (1915) да мукöд кывбурьясын. Гöль крестьянинлысь корысьöдз воöмсö петкөдлö том автор «Йöй Иван», «Сиктын», «Ичöt воклы», «Война дырйи» кывбурьясын.

Медшöр гижöдөн Илля Васьлөн лоö «Мунöны» поэма, кодöс сійö гижис 1926 воын Венгрияын велöдчигөн да сиис Октябрьскöй революциялөн дасöд воы. Поэмаын висьтавьсö, мый революция садьмöдіс тшöтш и коми йөзöс да кыпöдіс найöс нартитысьяслы паныд тыш вылö, сетіс йөзлы выль, öнөдз тöдлытöм вынъяс. И йөз заводітисны мунны водзö, кызди ытва, став мытшöдьяссö жугöдöмөн. Поэмалөн сюжетыс ыджыд драматизма – тышын усьöны коми мужичöйяс, но автор видзöдлас серти, тайö оз ло трагедияөн, öд олöмыс сетöма йөзлөн шуд вöсна. Ставнас поэмаыс кыпыд, югдöдöма шонді образөн. Трагической лоöмторьяс йылысь гижигөн поэт ёнджыка лöсьöдö вөр-валысь югыд, кыпыд, мича серпасьяс.

Сійö чуксалö коми войтырöс став сöветскöй йөзкөд öтвылысь сувтны дорйыны дзоридзалысь чужан му; вөр-ва да чужан му дінö шыасьö ловья йөз дінö моз:

Дзордзав жö, Коми му, коляоз дзоридзөн,
Сьöлаоз синьясөн, гöрд лежнöг цветьясөн!
Быдмы жö, парма шöр коз,
Кисьмы жö, керöс дор оз!
Öтвылысь став сöвет йөзкөд
Нимкодьясь, кыпыда нюмъяв:
Асывлысь лов шысö кылан –
Пармаын гораа сылан.
(«Бöрья сьылöм»)



Медыджыд пай Илля Васьлөн творчествоын босьтö вөр-ва серпасалöм. «Ас чужан му» (1958), «Шонді петігөн» (1959), «Дзордзав жё, Коми му» (1985) кывбур öктöдьясö пырисны войвывса вөр-валөн мичлун йылысь, чужан му радейтöм йылысь кывбурьяс. Поэт помтöг радейтö вөр-васö и тайö сьөлöмкылöмсö зільö вуджöдны и лыддысьысылы. Лирической герой быттьö тöдчöдö: морт – тайö вөр-ва юкөн и буретш ывлаыс, вөр-ваыс быд пöрйö бурдöдас, лөньöдас ловтö. Со кутшöм сьөлöмтö

вөрзьöдана кывьясөн автор гижö та йылысь:

Висьö кö сьөлöмыд,
Курыд кö олöмыд,
Шудыд кö тэ ордö
Сутш кежлö волöма,
Сэки тэ ва дорö лэччы.
Бадьяслөн кышöдчöм,
Турунлөн копрасьöм,
Эжвалөн шывгöмыс,
Черилөн тювьялöм
Бурдöдас сьөлöмтö тэнсьыд. («Мудзöм войтырлы»)

...

Илля Вась зэв бура тöдiс коми кыв, и поэтической гижöдьясас тайö бура тöдчö. Сылөн поэтикаыс медводз мыджсьö йöзкостса творчество вылö. Поэт зільö гижны сiдз, медым стöча петкöдлыны национальной кывлысь, сёрнилысь аслыспöлöслунсö.

Ассьыс гижан сямсö да чужан кыв бура тöдöмсö поэт медьёна петкöдлiс посни войтырлы гижöдьяс лöсьöдiгөн. Налы лыддьöм вылö автор гижис уна кывбур, ворсöмьяс, лыддьöдланьяс, кывпесаньяс, ичöтик висьтьяс, мойдьяс да уна мукöдтор. Сийö гижис челядьлы гөгöрвоана сöстöм коми кывйөн. Ставсö челядьлы лыддьöм вылö Лыткинлөн вöли лэдзöма 15 небöг.

Тшöкыда сылөн кывбур геройсөн лöны гортса да вöрса пемöсьяс, лэбачьяс («Кöчлөн праздник», «Дона пьян», «Мöс», «Кöин», «Кöчинь», «Ур», «Дзодзöг»).

Веж луд вылын йирсьö мöс,
Зiля сёйö турун.
Мышку вылас сылөн лöз,
Гöрдov печат юрас.
(«Мöс»)

Челядьлы сiöм кывбурьяслы колö лоны кутшöмакö юöртанаөн, сетны посниуловлы выль тöдöмлуньяс, петкöдлыны челядьлы олöмсö. Тайö эм и Илля васьлөн кывбурьясын. Найö сетöны лыддысьысылы вильтор, висьталöны мыйкö тöдтöмтор йылысь.

Илля Вась гижöма челядьлы кывбурьяс озыр, мича коми кывйөн, гижöдьясын эм уна шы петкöдлысь аслыссикас кывьяс. Гижысь повтöг пыртö татшöм кывьяссö посни войтырлы гижöдьяс лöсьöдiгөн. Öд челядь вежөрö бурджыка кольöны сэтшöм кывбурьяс, кöни эмöсь гора, мича шыяс да шы петкöдлысь кывьяс.

«Кодi кызди горзö» кывбурын поэт тöдмöдö челядьöс пемöсьяс шыалöмөн, горзöмөн, коткöмөн, кравзöмөн.

Төдчанаон тайо гижодас лоо и сийо, мый уна сикас кывъя йоз аслыснога кылöны пемöсьяслысь сёрнисö. Илля Вась тайос гогорвоодöма челядылы кывбурын. Сийо гижö, кызди коми йоз кылöны тайо шыяссö.

Од рочьяс шуоны, мый петук «ку-ка-ре-ку» горзö, а гижысь коми ногон «кикуруллю» пыртöма, пон увтö рочьяс ног «гав-гав», а комион «ув-ув» висьталö, весиг рака оз «каркайт», а горзö «крав». Тайо ставыс озырмөдö, мичмөдö коми кивнымос да челядылысь сёрнитан кывкудсö.

Шы петкөдлысь кывьясөн да стöч рифма отсөгон артмö пемöсьяслысь сёрни петкөдлöm:

Юрсö лэптас вылö,

«Кикируллю» сьылö.

«Кот-кот, кот-кот, кот,

Кольк тэд вайи вот!»

(«Коді кызди горзö»)

Илля Вась төдмөдö посни войтырös и вöрса звер-пöткакөд, гижö на йылысь любöпыр:

Вöрын, коз пу йылын,

Йöктö-ворсö ур.

Юрыс гогрös сьлөн

Бöжыс лашкыд, бур.

(«Ур»)

Поэтлөн стöча артмöма урсö серпасалöмыс: лыддигон кага син водзö сувтö ясыд образ, урыс быттьö ловья.

Поэт оз сöмын син водзö тэч лöсьыд серпас, сийö челядь пельö пыртö и коми кивлысь небыд горсö. Со кутшöм вунөдлытöм образ автор тэчис кань йылысь:

Öшинь вылын шондi водзын

Шöвк тупыль кодь шань,

Еджыд уска, куньса синма

Куткырвидзö кань...

(«Кань»)

Тайо нель визяс гижысь вайөдöма сизим кыв, кöни паныдасьлöны небыд шыяс: дь, нь, ль, дз, зь. Тайо шыяссö орччөн сувтөдөмөн Илля Вась артмөдö кыпид серпас, кодi кольö вежөрö ичöтлы мелiлуннас да шаньлуннас.

Илля Вась челядылы кывбурьясын паськыда вöдитчö öткодялöмьясөн. Сидз, кань öткодявсьö «шöвк тупылькөд», а «Кöчинь» кывбурын кöчыс «вый тупыль кодь» юра, «эзысь туг кодь» пеля, «нигон баля пася, еджыд роч ной гача». Поэт, вомгора-поэтической öткодялöмьясөн вöдитчигон, озырмөдö налысь художествоа вежөртассö, вöчö найос ёна паськөдöмаон да гогорвоанаон ичöt лыддысьысьлы.

Илля Вась кöть висьталö гут-гагьяс, пемöсьяс йылысь, ичöt лыддысьысь аддзö на пыр ас гогорса олöмсö, удж-гажсö. Поэтлысь гижөдыяс кывзиг-лыддиг челядь быттьö төдлытөг пырөдчöны пемöсьяс олөмö да на пыр вежөртöны ас гогорса олөмсö. Вежөртöны вөр-ва, звер-пöтка йылысь төдөмлуньяс, найос радейтöм, пыдди пуктöм, матысса йоз вöсна төждысьöм да йоз костын кужöмөн олөм.

В.И. Лыткин челядылы гижлис и сыланкывьяс: «Чечча сьылигтыр», «Полька», «Кöчпиянлөн сыланкыв» да мукөд. Лöсьöдалис сийö челядылы и каламбурьяс, и пудьясянкывьяс, и кывбертласьяс, кодьяс сөвмөдöны челядылысь сёрнисö, вежөрсö да сямсö.

Ярö Дөрöш гөрö йöрын,

Кайö вөрö гөрöм бöрын.

Вöрын дзөрö көрöм дөрöм.

Челядлы сйём гижодьясын Илля Вась тыдовтчө бур сьолёма да шмонитысь быдтысьён. Ньюмыс кывбурьясын уна рёма: небыд, мелі, вильыш, овлө и дивитана да кокниа курчасысь.

Гижысь зильө гөгөрвоодны челядлы прөст мөвпяяс: быд асыв колө мыссыны, дорйыны веськылун, радейтны да пыдди пуктыны рөдвужтө, сылысь оласногсө, чужан кывтө, сэк бурыс венас лёксө.

Лыткин пыдисянь ёся сералө дыш йөзөс, дыр узысыясөс «Пашө, пиө, чеччы» фольклор ногөн лөсьөдөм кывбурын. Кывбурсө поэт паськөдөма да вөчөма серамбанаджыкөн повтор отсөгөн. Тайө вөчсьө сы могысь, медым ёнджыка тötчөдны, гөгөрвоодны тшөктөмсө да не өбөдитны кагаөс.

Челядь олөм серпасалөмын гижысь корсьө медся кажитчанасө да петкөдлө сйёс ыдждөдөмөн. Татшөмөн лооны «Бөрдысь Пома», «Идөртөм Сидөр» гижодьяс да «Чачаяслөн доктор» кывбур.

«Бөрдысь Пома» кывбурын поэт дивитө ляб челядьөс, кодьяс оз кужны гажөдчыны, ыждадлоны мамьяс вылын, лун и вой пыр бөрдөны.

«Чачаяслөн доктор» кывбурын гижысь петкөдлө челядьлысь ворсан мывкыд, ичөт мортлысь пытшкөсса олөм, сылысь думьяс:

Диван вылын уна йөз
Гоз-мөд акань, ошпи, мөс,
Сэн жө йөй бөб – визя гача.
Висьмөдчөма со став чача.

Илля Вась тайө кывбурнас велөдө төждысьны ас гөгөрсә йөз да пемөсьяс вөсна, ышөдө сьөкыд луно локны налы отсөг вылө.



Коми национальной образяс Илля Васьлөн адзөма «Идөртөм Сидөр» кывбурын. Кыдзи и Корней Чуковскийлөн «Мойдодыр» книгаын, Сидөр оз радейт мыссыны, ветлө кузь лунтыр ывләтә да локтө гортас пыр нйәтөн. Зонкаөс повзьөдө чушканзә. Сидөр котөртө мамыс динө, мыссьө, идрасьө да лоө төлка зонкаөн:

Паськөмсө оз шыблав,
Бус пиын оз пук,
Петас сйё ывлаө
Быттьөкө шөвктуг...
...Миян Сидөрыд
Өнә идөра.

Поэт ошкө бур туй вылө петөм зонкаөс.

Лыткин вөлі челядлы мойдчысьөн, паськыда төдсаөсь сылөн «Дзизгысь-дзизгысь гут», «Зарни бөжа кань», «Пера багатыр», «Пипилысты сөкөл» да мукөд мойдьяс.

Мойдьяслысь сюжетьяссө сйё босьтө быдсикас войтыр фольклорысь да быдсяма авторьясөн лөсьөдөм художествоа гижөдьясысь. Сидз, «Дарья тьөтлөн шог», «Дзизгысь-дзизгысь гут» да «Төрөкан» поэмаяс-мойдьяс лөсьөдөма Корней Чуковскийлөн «Федорино горе», «Муха-цокотуха» да «Тараканище» гижөдьяс есрти. Мойдьясын гижысь вөдитчө гипербола приёмөн. Тайө ыдждөдөмьясыс гөгөрвоанаөсь челядлы да серам петкөдлоны, сөвмөдөны фантазия.



20-өд воясө на Лыткин заводитис чукөртны коми фольклор, да йөзкостса гижөдьяслысь сюжетьяссө вөчлис литературнойн. Коми йөзкостса мойдьяс подув вылын челядьлы вөлі лөсьөдөма «Зарни бөжа кань», «Нёрымө дядьө», «Пипилысты сөкөл» поэмаяс-мойдьяс, перым-коми мойд-легенда подув вылын гижөма «Пера багатыр» поэма.



1960 воын Лыткин лөсьөдө-вежө «Нёрымө дядьө» мойд. Йөзкостса мойдлөн да литературной вежөмторйыслөн сюжетьясыс өткодьөсь. Нёрымө озырмис мудерлун да наянитөм помысь. Сійө аслас нинкөмысь босьтис чипан, чипанысь дзодзөг, дзодзөгысь межөс, межысь өшкөс. Кор жө Нёрымө өшнас мөдөдчө гортас, сылөн доддьө пуксьөны вөрса пемөсьяс да сөйөны өшсө. Нёрымлөн кызд нинөм эз вөв, сідз нинөмөн и колис. Сылөн горшлуныс вөлі мыждөма.

Нинкөмянь нинкөмөдз Нёрымө воис
Дядьөлысь дарөвөй өшсө ош сөйис.



«Зарни бөжа кань» мойдын Лыткин корсьөма сюжетсө коми фольклорысь, Удораса да мукөд войвыв районьясса олысьяс пөвстысь. Поэт каньсө серпасалигөн вөдитчө ярьюгыд (синмө шыбитчана) эпитетьясөн:

Зарни бөжа, эзысь кока,
Лөмзьө кодзув кыкнан бокас.

Өткодявны кө мойдсө «Машенька да медведь» роч народной мойдкөд, этша мый өткодыс сюрас. Поэтлиөн произведениеыс ёна паськыджык, джуджыджык мөвпа. Тани оз сөмын төдчы нывкалөн сюсьлун. Илля Вась петкөдлө нывкаөс уджачөн, шаньөн, бур сьөлөмаөн. Сійө ставсө кужө вөчны, весиг скөр ошлы вермө угодитны.

Поэт сюся вөдитчө олицетворение приёмөн, медым петкөдлыны, мый ош керкаын ставыс лёк, и мый нывка аслас зильлунөн бырөдө предметьяслысь ас дорас лөглунсө.

Рослысь тшөтшкөртгыштіс тошсө,
Вөчис киссьөм кильчө поссө.
Эз кут чуткасьны сэк рос,
Эз кут курччасьны сэк пос.
Дзирья век на пиньсө йирө.
Нывка мавтіс сійөс сирөн.

Поэт аслас мойдөн корө челядьөс лоны олөманыс зильөн да сюсьөн.



1963 воын том лыддысьысыяс тӧдмасысны Лыткинлӧн «Пипилысты сӧкӧл» выль мойдӧн, кӧнӧ висьтавсьӧ коми йӧзлӧн уна нэмьяс чӧж нарт улысь петны зӱльӧм йылысь. Куим вок Ныркаб, Йиркаб да Мизя мунӧны корсьны Пипилысты-сӧкӧллысь дзирыд тывбордсӧ. Быдпӧлӧс мытшӧдсӧ налӧн туй вылӧ сувтӧдӧны Ёма да Быгыль, а отсасьӧны вокьясыслы вӧрса пемӧсьяс, дивӧ шензьӧданаторьяс: ачыс ветлысь лызь, дивӧ вӧнь, ловья ва; орчча перым-коми йӧзлӧн Пера герой-багатыр. Дзирыд тывборд судзӧдӧм бӧрын вокьяс ловья ваӧн садьмӧдӧны йӧзсӧ, а Пипилысты варыш-лэбач вайӧ коми йӧзлы югыд, збыльмӧ народлӧн нэмвӧйся кӧсьӧмыс:

Другысь шог да пемыд кулі:
Сиктӧ воис гажа тулыс,
Везйис жугыльлунлӧн ори,
Эжа вылын нюмдіс дзоридз.
Муыс-ваыс ставнас ловзис,
Олӧм пемыдлунӧн овсис,
Пуксис сиктӧ тувсов лун,
Вешйис бокӧ сьӧкуд ун.
(«Пипилысты сӧкӧл»)

Му вылысь лӧксӧ вештыны, бырӧдны кӧсьӧм – татшӧм шӧр мӧвпыс мойдыслӧн.



Коми-перым мойд серти 1966 воын Лыткин лӧсьӧдӧ «Пера-багатыр» поэма. Гижысь петкӧдлӧ Пера-багатырӧс йӧзлӧн вӧля вӧсна тӧждысьысь мортӧн. Сійӧ мездӧ йӧзӧс ылі муысь локтӧм вӧрӧгысь, Гундырысь:

Кватитис Пераыд сӧк кыкнан кинас,
Кабыртис – быттьӧкӧ капуста мач,
Лэптыштис, сӧсся тай... му бердӧ швач.
Телега пазалі – торйыс оз сюр,
Кӧльӧса жугалі – оз нин со дур.
Югнитліс быттьӧкӧ чардби.
Гундырысь лямпаыд артмис.

Сарьяс ӧти кинас козьनावлісны геройсӧс, а мӧднас бӧр мырддывлісны сетӧмторсӧ. Топӧдісны и Пераӧс, но сійӧ эз сетчы граф войскалы, чеччыштис чук йывсянь медджуджыд йирас да пӧри изйӧ, но и тайӧ из сюрьяыс – Пералӧн мыгӧр, – ышӧдіс нартитӧм йӧзӧс тыш вылӧ: «Ыпнит жӧ, мездлун би, ӧзйы!».



Илля Вась эз радейт шогавны, сійӧ вӧлі гажа мортӧн. Тайӧ тыдалӧ «Серамбана висьтъяс» ӧктӧдын, кодӧ петис 1966 воӧ. Унджык висьтыс – важ олӧмысь, авторлӧн челядьдыр кадысь. Эмӧсь и сӧрджык серпасалӧмьяс. Быд висьтлӧн подулас – серамбан, кокныдик нюм. Верман ӧмӧй веськодпырысь лыддыны «Кучик йирысь», «Педӧрыд еретник», «Арсень сӧрнитӧ комиӧн» висьтъяс. Кыдз он нюмьӧвт, кор тӧдмасын сюрсӧдз лыддыны велӧдысь бабкӧд, заклад вартысь Ӧльӧшкӧд, чукля кывья Габӧкӧд?

Габӧлӧн ичӧтнас оз вӧлі артмы «л» шы, сы пыдди петӧ вӧлі «й» шы. Та вӧсна сылӧн став нелючкиыс. Габӧ кӧсйӧ шуны: «Йӧлыд шома», а артмӧ: «Йӧйыд шома». Кӧсйӧ шуны: «Менам лӧг петӧ», а артмӧ: «Менам йӧг петӧ». А кор мамыс ыстӧ Габӧӧс лавкаӧ чуж ньӧбны, зонка став лавка тырыс горӧдӧ: «Яков дядь, чужья!». Ставыс сы вылын сералӧны, а Габӧ повзӧ да пышйӧ гортас.



Медся бурыс, мый Лыткин олӧм чӧжнас лӧсьӧдӧс челядьлы, пырис «Илля Васылӧн мойданкывъяс», «Шӧвк тупыль кодъ шань», «Дзордзав жӧ, Коми му» небӧгьясӧ.

Илля Вась вӧлі бур переводчикӧн. Бура тӧдӧс венгерскӧй, финскӧй, удмуртскӧй, немецкӧй, марийскӧй да мордовскӧй кывъяс. Сйӧ комиӧдӧс А.С. Пушкинлысь, Ф.И. Тютчевлысь, К.И. Чуковскийлысь, В.В. Маяковскийлысь, С.А. Есенинлысь, С.Я. Маршаклысь кывбуръяссӧ. Сидз жӧ вуджӧдалӧс удмурт литературалы подув пуктысь Ашальчи Окилысь да Кузубай Гердлысь кывбуръяссӧ, латыш Ян Райнислысь, венгр Шандор Петефилысь, финн Эркколлысь, немечьяс Гӧте да Шиллерлысь гижӧдъяссӧ, мукӧд кывъя войтырлысь фольклор. В. Лыткин – СССР-са гижысь котырӧ пырысь.

Лыткинӧс олӧгӧныс на позьӧ вӧлі нимтыны сӧветскӧй наука да литература классикӧн, тайӧ нырвизыын ыджыд пай пуктӧмысь Илля Васылы вӧлі сетӧма Народъяслысь Дружба Орден.

В.И. Лыткин кувсис 86 арӧс тыригӧн, но сылӧн чужан му дорӧ тыр пӧсылуна кывбуръясыс, челядьлы серамбана висътъясыс да кыпыд мойдъясыс пыр кутасны кыскыны радейтны чужан му, чужан кыв, код вӧсна ыджыд учӧнӧй-лингвист, поэт тышкасис аслас нӧм чӧжыс.

Расцветай, Коми край!

Василий Ильич Лыткин (1895-1981) (литературный псевдоним – Илля Вась) – поэт, один из основоположников коми советской литературы, широко известный ученый-лингвист, финно-угровед, доктор филологических наук, профессор, автор более 200 научных работ, заслуженный деятель науки и техники РСФСР, лауреат Государственной премии им. И.А. Куратова, почетный член международных обществ – Финно-угорского (Хельсинки), Урало-алтайского (Гамбург), Венгерской филологии (Будапешт) и Общества родного языка (Таллин).

Поэт и ученый родился 27 декабря 1895 года в деревне Тентюково близ города Усть-Сысольск (ныне г. Сыктывкар) в бедной крестьянской семье. Когда ему было два года, погиб на лесозаготовках отец. Тяжело было матери растить трёх мальчиков, старшему из которых было всего 8 лет. Василий Лыткин вспоминал, как в шесть лет его посадили на лошадь бороновать, в семь лет поставили грести сено, а в восемь – дали в руки косу. Но как бы трудно не было, мать старалась дать детям образование. Самый младший – Василий – после окончания Усть-Сысольского городского училища успешно сдал экзамены и среди немногочисленных стипендиатов поступил в Тотемскую учительскую семинарию.

Учительскую семинарию Василий окончил в 1916 году, когда шла Первая мировая война, поэтому В. Лыткина мобилизовали в царскую армию. В декабре 1918 года он возвращается с фронта и один год преподаёт в Сыктывкарской начальной школе. С началом Гражданской войны поэт становится командиром взвода действующей Красной Армии. В 1919-1920 годах он участвует в боях на Северном фронте против белых, воюет на польском фронте.

После окончания Гражданской войны В. Лыткин некоторое время работает в только что созданном Коми книжном издательстве. Он горячо принимается за подъём и развитие коми литературы, за возрождение коми школы. Не простой была эта работа: приходилось вести тяжёлую борьбу с противниками, идущими наперекор. «Одни не понимали важности коми школы, другие презирали коми язык», – вспоминал Василий Лыткин.

В 1922 году Лыткин поступает на отделение русского языка филологического факультета Первого Московского государственного Университета, а в 1926 году – в аспирантуру по специальности «Финно-угорское языкознание». Во время учёбы в Москве В. Лыткин не прерывает связей с Коми республикой. Он следит за развитием коми литературы, делает обзоры творчества коми писателей, составляет проспект «История коми литературы». В эти же годы В. Лыткин создаёт учебник грамматики коми языка для учащихся младших классов, пишет исследования по коми языку и литературе.

В 1926 году Лыткин едет в длительную научную командировку в Финляндию, Германию и Венгрию. В Венгрии Василий Ильич экстерном сдаёт экзамен за весь курс Будапештского университета и за научную работу получает степень доктора философии.

После возвращения из-за границы В. Лыткин становится доцентом Московского государственного университета, работает в Коми пединституте, а затем и научным сотрудником в Научно-исследовательском институте национальностей Севера при ЦИК СССР.

Как учёный, доктор филологических наук, профессор В. Лыткин много сделал для изучения коми языка, подготовки специалистов по коми и финно-угорским языкам.

В течение многих лет Василий Ильич вёл большую научно-педагогическую работу в вузах нашей страны (в Свердловске, в Рязани, в Москве, в коми пединституте), воспитал целую плеяду молодых учёных. Более 10 лет он руководил сектором финно-угорских языков Академии Наук СССР.

Как литературовед, В. Лыткин плодотворно исследовал творчество первого коми поэта И.А. Куратова. По его инициативе в 1965 году в Сыктывкаре были проведены 1-ые Куратовские чтения, ставшие впоследствии ежегодными. С именем профессора В. Лыткина связано проведение всех Всесоюзных конференций по финно-угроведению с 1947 года. Он был членом оргкомитета I-го (Будапешт, 1960 г.), II-го (Хельсинки, 1965 г.) и III-го (Таллин, 1970 г.) Международных конгрессов финно-угроведов.

Лыткин был не только учёным, но и коми поэтом, одним из тех, кто стоял у истоков зарождающейся коми советской литературы. Под литературным псевдонимом «Илля Вась» он опубликовал 21 поэтический, прозаический и переводной сборник.

Свои первые стихи и фельетоны, где высмеивались некоторые преподаватели и учащиеся, В. Лыткин написал ещё в 1913 году во время учёбы в Тотемской семинарии. В. Лыткин вспоминал, что собрал в одной тетради более ста стихов. Из них до наших дней дошли 28 стихотворений. В них автор с презрением пишет о богачах: «Озырлы» («Богачу»), «Аристократлы» («Аристократу»), «С. вылӧ эпиграмма» («Эпиграмма на С.») и другие. В 1914-1916 годах о бедных крестьянах, дошедших до нищенства, пишет в стихах: «Йӧй Иван» («Иван дурак»), «Сиктын» («В селе»), «Ичӧт воклы» («Младшему брату»), «Война дырйи» («Во время войны») и других.

Центральным произведением В. Лыткина является его поэма «Мунӧны» («Идут»), которую он написал в 1926 году, находясь в Венгрии, и посвятил её десятилетию Октябрьской революции. Она вышла отдельным изданием в 1927 году и сразу оказалась в центре внимания литературной общественности. Поэма рассказывает о том, что революция разбудила коми народ и подняла его на борьбу против угнетателей, дала людям новые, доселе неслыханные силы. И народ пошёл вперед, уничтожая все преграды. Сюжет поэмы драматичен – погибают в бою коми мужчины, но по мнению автора – это не трагедия, ведь они отдали жизнь за счастье народа. В целом поэма радостная, озарена солнечным светом. Описание трагических событий поэт старается скрасить светлыми, радостными картинами природы.

Значительную часть поэтического наследия В. Лыткина составляет пейзажная лирика. В поэтические сборники разных лет «Ас чужан му» («Родная земля», 1958), «Шонді петігӧн» («На восходе солнца», 1959), «Дзордзав жӧ, Коми му» («Цвети, Коми земля», 1985) вошли стихотворения о красоте северной природы, о любви к родному краю.

Поэт бесконечно любит природу и это чувство старается перенести читателю. Он как будто хочет сказать: природа – друг человека, и её надо любить и защищать.

Василий Ильич очень хорошо знал коми язык, и это видно в его поэтических произведениях. Его поэтика опирается, в первую очередь, на устное народное творчество. Лыткин старается писать так, чтобы точно показать своеобразие национального языка.

Свой талант и знание коми языка поэт в полной мере воплотил в произведениях для детей. Для них он написал много стихов, считалок, скороговорок, коротких рассказов, сказок.

Часто героями его произведений становятся домашние животные, звери и птицы: «Кӧчлӧн праздник» («Заячий праздник»), «Дона пьян» («Дорогие детки»), «Мӧс» («Корова»), «Кӧин» («Волк»), «Кӧчинь» («Зайчик»).

Стихи для детей должны быть познавательными, должны давать детям какие-то знания, должны вводить детей во взрослую жизнь. Всё это есть в стихах В. Лыткина. Его стихи дают читателям что-то новое, рассказывают о чём-то незнакомом.

В. Лыткин пишет для детей богатым, красивым языком, где есть своеобразный звукоряд.

В стихотворении «Коді кызди горзӧ?» («Кто как кричит?») поэт знакомит детей со звуками, которые издают животные.

Примечательно то, что голоса животных на разных языках звучат по-разному. В произведениях В. Лыткина они написаны так, как коми люди слышат эти звуки. Петух обычно кричит «ку-ка-ре-ку», а поэт, на коми лад, написал «кикуруллю». Собака лает «гав-гав», а по-коми этот лай звучит как «ув-ув». Даже ворона не «каркает», а кричит «крав»! Всё это обогащает, украшает коми язык и увеличивает словарный запас детей.

Василий Лыткин знакомит детей и с лесными жителями, пишет о них с любовью. В стихотворении «Ур» (Белка) он очень точно изобразил белку, её образ удачно встаёт перед глазами читателей.

А какие строчки автор посвятил кошке:

На подоконнике

Под солнцем

Ласковый, словно шёлковый моток,

Белоусый, глаза закрыты,

Съёжился кот... (Пер. подстр.)

(«Кань»)

В этих четырех строчках поэт приводит семь слов, где встречаются мягкие звуки: дь, нь, ль, дз, зь. С помощью этих звуков образуется радостная и добрая картина, которая навсегда остаётся в детском сознании.

Илля Вась в стихотворениях для маленьких широко использует сравнения. Так, в стихотворении «Кань» кошка сравнивается с шёлковым клубком («шöвк тупыль кодь»). В стихотворении «Кöчинь» головушка у зайца масляна («вый тупыль кодь»), уши как серебряные кисточки («эзысь туг кодь»), мех тёплый и мягкий («нигöн баля пася, еджыд роч ной гача»), если перевести дословно – в поярковой шубке, в брюках из белого фабричного сукна. Поэт, используя поэтические сравнения, обогащает текст, делает его более развернутым и понятным для юного читателя.

Слушая и читая рассказы В. Лыткина о насекомых и животных, маленький читатель знакомится с окружающим миром. Незаметно для себя дети вникают в жизнь животных, и через это уже приходит понимание того, что надо любить природу, зверей и птиц, уважать близких и заботиться об окружающих.

Для детей писатель создавал и песни: «Чечча сьылігтыр» («Встаю с песней»), «Полька», «Кöчпиянлön сьыланкыв» («Песня зайчат») и другие. Сочинял он для детей и каламбуры, и считалки, и скороговорки, которые развивают речь, ум и смекалку маленьких читателей.

В произведениях для детей В. Лыткин показал себя добрым и весёлым воспитателем. Юмор у него разный: то мягкий и ласковый, то озорной, то осуждающий. Писатель старается донести детям простую мысль: каждое утро надо умываться, надо всегда быть честным, надо любить и уважать родных, народные обычаи, родной язык, тогда добро преодолет зло.

В стихотворении «Пашö, пиö, чеччы» («Паша, сынок, вставай») автор высмеивает лентяев, лежебок. С помощью повторов усиливает смех.

В стихотворении «Бöрдьыс Пома» («Плакса Фома») высмеивает изнеженных детей, которые не умеют веселиться, капризничают перед мамами, день и ночь плачут.

В стихотворении «Чачаяслön доктор» («Доктор для игрушек») показана внутренняя жизнь ребёнка, его мысли, его умение играть. С помощью этого стихотворения В. Лыткин учит детей заботиться об окружающих людях и животных, вдохновляет в трудный день прийти им на помощь.

Коми национальные образы видны в стихотворении «Идöртöм Сидөр» («Неряшливый Сидор»). Как и в книге «Мойдодыр» Корнея Чуковского, Сидор не любит умываться, целый день гуляет на улице и приходит домой всегда грязный. Испугавшись осы, он бежит к маме, умывается и становится хорошим мальчиком:

Одежду не бросает,
Не сидит в пыли,
Выходит гулять
Как настоящий молодец.

...

Наш Сидор

Сейчас аккуратный. (Пер. подстр.)

Лыткин был детским сказочником. Общеизвестны его сказки «Дзизгысь-дзизгысь гут» («Муха-цокотуха»), «Зарни бöжа кань» («Золотохвостый кот»), «Пера багатыр» («Богатырь Перя») «Пипилысты сөкөл» («Ясный сокол») и другие.

Сюжеты своих сказок автор берёт из фольклора разных народов и художественных произведений, созданных разными авторами. Так, поэмы-сказки «Дарья тьöтлөн шог» («Горе тетки Дарьи»), «Дзизгысь-дзизгысь гут» («Муха-цокотуха») и «Төрöкан» («Таракан») созданы по произведениям Корнея Чуковского «Федорино горе», «Муха-цокотуха» и «Тараканище». В сказках применяется приём гиперболы, преувеличения. Эти преувеличения понятны детям и вызывают смех, развивают фантазию. Посмотрим на примерах: «Дзизгысь-дзизгысь гут, госыс сизим пуд» («У мухи-цокотухи жира семь пудов»), «Нимлун пирöгыд оз чин öд: сийöс сизимдас гöсьт йирö» («Праздничный пирог не убывает, хотя семьдесят гостей его грызут»).

В. Лыткин еще в 20-ые годы начал собирать коми фольклор и перерабатывать сюжеты народных произведений в литературные. На основе коми народных сказок им были созданы поэмы-сказки для детей «Зарни бöжа кань» («Золотохвостый кот»), «Нёрымö дядьö» («Дядя Нёрим»), «Пипилысты сөкөл» («Ясный сокол»), на основе коми-пермяцкой сказки-легенды пишет поэму «Пера багатыр» («Богатырь Перя»).

В 1960 году В. Лыткин перерабатывает народную сказку «Дядя Нёрим». Сюжеты народной сказки и литературной обработки совпадают. Нёрим разбогател хитростью и лукавством. Он свои лапти поменял на курицу, курицу на гуся, гуся на барана, барана на быка. Когда же герой сказки отправляется с быком домой, к нему на сани садятся лесные звери и съедают быка. Нёрим как был ни с чем, с тем и остался. Жадность героя была наказана.

От лаптей и до лаптей дошёл Нёрим.

Медведь съел дармового быка у дядьки. (Пер. подстр.)

В сказке «Зарни бöжа кань» («Золотохвостый кот») В. Лыткин взял сюжет из коми фольклора: у жителей Удорского и других северных районов. Поэт использует красочные эпитеты при изображении кота:

С золотым хвостом, с серебряными ногами,
Светят звёздочки по обоим бокам. (Пер. подстр.)

Если сравнить сказку В. Лыткина с русской народной сказкой «Машенька и медведь», то мало найдётся того, что их объединяет. Произведение В. Лыткина шире, мысль глубже. Поэт показал не только сообразительность девочки, но также и её доброе сердце, и трудолюбие. Она умеет делать всё сама, сумела угодить даже свирепому медведю.

Поэт умело применяет приём олицетворения, чтобы показать, как всё враждебно в доме медведя, и как девочка своим трудолюбием устраняет враждебность предметов к себе:

Бороду подравняла у метлы,

Починила лесенку у крыльца.
Метла перестала колотья,
Лесенка не стала кусаться.
Ворота всё скрежещут.
Их девочка смазала смолой. (Пер. подстр.)

Поэт своей сказкой призывает детей быть трудолюбивыми, находчивыми в жизни.

В 1963 году юные читатели познакомились с новой сказкой Лыткина «Пипилысты сөкөл» («Ясный сокол»), где говорится о пробуждении коми народа от векового сна, о приходе света свободы на Коми землю. Три брата Ныркаб, Йиркаб и Мизя идут искать перо жар-птицы Пипилысти. На их пути всякие преграды устраивает Ёма (ведьма) и страшный Быгыль (досл. Катящийся), а помогают братьям лесные звери, чудесные предметы: самоскользящие лыжи, чудесный пояс, живая вода; сказочный герой-богатырь соседнего коми-пермяцкого народа Перя. Достав перо жар-птицы, братья живой водой будят людей ото сна, а птица-сокол Пипилысти приносит свет коми народу.

По коми-пермяцкой сказке В. Лыткин в 1966 году создает поэму-сказку «Пера багатыр» («Богатырь Перя»). Перя спасает людей от чужеземного врага, Гундыра. Поэт богатыря Перю представляет радетелем за свой народ, за его свободу. Это проявляется в заключении поэмы, когда автор бросает призыв к народу: «Вспыхни же, огонь свободы».

Лыткин известен не только как поэт, он сочинял и рассказы для детей. Илля Вась не любил грустить, был жизнерадостным человеком. Всё это обнаруживается в вышедшем в 1966 году сборнике рассказов «Серамбана висьтъяс» («Юмористические рассказы»). Смех, шутка, юмор Илля Вася незлобный, даже не ироничный, а просто весёлый, немного поучительный для ребят.

Разве можно равнодушно читать рассказы «Бабёлён пиньтуй» («Бабушкин огрызок»), «Педёрыд еретник» («Наш Фёдор колдун»), «Арсень сёрнитё комиён» («Арсений разговаривает по-коми»)?

В рассказе «Яков дядь, чужья!» («Дядя Яков, пну!») маленький герой не умеет произносить звук «л», вместо него получается «й». Из-за этого у него случаются неприятности. Он хочет сказать: «Йёлыд шома» (молоко прокисло), а получается совсем иное высказывание: «Йёйыд шома» (дурак прокисший), вместо словосочетания «Менам лөг петё» (я сердит), получается «Менам йөг петё» (у меня шишка вырастает). А когда мать посылает сына в магазин за солодом для приготовления суслу к пиву, мальчик во весь магазин кричит продавцу: «Яков дядь, чужья!» (дядя Яков, пну!), вместо «Яков дядь, чужла!» (дядя Яков, я за солодом). Над малышом все смеются, а он, испугавшись этого, без покупки убегает из магазина.

Но не только улыбка, но и некоторые раздумья о жизни появляются после прочтения рассказов «Дждж плакаын серпас» («Рисунок на полу»), «Кык сакар тор» («Два кусочка сахара»).

Всё лучшее, что создано поэтом для детей, вошло в книги: «Илля Васьлён мойдьяс» («Сказки Илля Вася»), «Шёвк тупыль кодь шань» («Ласковый, словно шёлковый моток»), «Дзордзав жё, Коми му» («Расцветай, Коми край»).

В.И. Лыткин был хорошим переводчиком. Он хорошо знал венгерский, финский, удмуртский, немецкий, марийский и мордовский языки. Большую работу проделал по переводу на коми язык произведений русских, удмуртских и зарубежных поэтов – А.С. Пушкина, Ф.И. Тютчева, С.А. Есенина, В.В. Маяковского, К.И. Чуковского, Ашальчи Оки, Кузубая Герда, Я. Райниса, Гете, Ш. Петефи, фольклора разных народов. В. Лыткин – член Союза писателей СССР.

Василия Лыткина еще при жизни можно было назвать классиком советской науки и литературы. За большие заслуги В. Лыткин был награжден Орденом Дружбы народов.

В. Лыткин умер на 86-ом году жизни, но его полные любви к родине стихи, весёлые рассказы и жизнерадостные сказки всегда будут призывать любить родную землю, родной язык, за что учёный и поэт боролся всю свою жизнь.

Книги В.И. Лыткина

Дарья тьётлөн шог : К. Чуковский серти / В. И. Лыткин (Илля Вась). – Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1957. – 12 с.

Ас чужан му : стихи / В. И. Лыткин (Илля Вась). – Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1958. – 36 с.

Дзизгысь-дзизгысь гут : стихи / В. И. Лыткин (Илля Вась). – Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1958. – 14 с.

Кöчлон праздник : стихи / В. И. Лыткин (Илля Вась). – Сыктывкар : Коми кн.изд-во, 1958. – 8 с.

Идöртöм Сидор : стихи / В. И. Лыткин (Илля Вась). – Сыктывкар : Коми кн.изд-во, 1959. – 15 с.

Ичöтик Максим : стихи / В.И. Лыткин (Илля Вась). – Сыктывкар : Коми кн.изд-во, 1961. – 12 с.

Зарни бöжа кань : сказка / В.И. Лыткин (Илля Вась). – Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1962. – 18 с.

Пипилысты сөкөл : сказка / В.И. Лыткин (Илля Вась). – Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1965. – 24 с.

Серамбана висьтъяс / В.И. Лыткин (Илля Вась). – Сыктывкар : Коми кн.изд-во, 1966. – 40 с.

Пера багатыр : предание в стихах / В. И. Лыткин (Илля Вась). – Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1967. – 22 с.

Дзизгысь-дзизгысь гут / В.И. Лыткин (Илля Вась). – Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1971. – 16 с. : ил.

Төрöкан : стихи / В.И. Лыткин (Илля Вась). – Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1972. – 16 с.

Илля Васьлөн мойданкывъяс / В.И. Лыткин (Илля Вась) ; ред. Г. А. Юшков ; худож. В. Г. Игнатов. – Сыктывкар : Коми кн.изд-во, 1975. – 96 с.

Дзордзав жö, Коми му : стихотворения, поэмы, рассказы, сказки / В.И. Лыткин (Илля Вась). – Сыктывкар : Коми кн.изд-во, 1985. – 255 с.

Шöвк тупыль кодь шань : стихи, рассказы, сказки / В.И. Лыткин (Илля Вась). – Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1996. – 128 с.

Нёримö дядьö : бöрйöм гижöдъяс / В.И. Лыткин (Илля Вась) ; серпасалис Г. Н. Шарипков. – Сыктывкар : Коми небöг лэдзанін, 2005. – 96 с. : ил.

Дзизгысь-дзизгысь гут / В.И. Лыткин (Илля Вась). – Сыктывкар : Кола, 2009. – 48 с. : ил.

Пипилысты сөкөл : мойд / В.И. Лыткин (Илля Вась). – Сыктывкар, 2011. – 24 с.

Дзима-люка дзиз / В.И. Лыткин (Илля Вась) ; [лöсьöдiс И. В. Митюшев ; серпасалис А. Б. Минченкова]. - Сыктывкар : Коми Республикаса гижысь котыр, 2017. - 16 лист бок : серпас.

Книги В. И. Лыткина на электронных ресурсах

Дарья тьётлön шог [Электронный ресурс] : К. Чуковский серти / В. И. Лыткин (Илля Вась) ; Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака. – Сыктывкар : Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака, 2013. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – Электрон. аналог печатного изд. – Загл. с титул. экрана. – На коми яз.

Дзизгысь-дзизгысь гут [Электронный ресурс] : песни челядьлы мойдкыв / В. И. Лыткин (Илля Вась) ; Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака. - Сыктывкар : Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака, 2013. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – Загл. с титул. экрана. - Электрон. аналог печатного изд.: Лыткин В.И. Дзизгысь-дзизгысь гут : стихи / В. И. Лыткин. - Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1958. - 14 с. - - На коми яз.

Дзизгысь-дзизгысь гут [Электронный ресурс] / В. И. Лыткин (Илля Вась); Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака. – Сыктывкар : Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака, 2014. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – Загл. с титул. экрана. – Электрон. аналог печатного изд.: Лыткин В. И. Дзизгысь-дзизгысь гут / В. И. Лыткин ; худож. В. М. Пунегов. – Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1971. - 16 с. : ил.— На коми языке.

Дзизгысь-дзизгысь гут [Электронный ресурс] / В. И. Лыткин (Илля Вась) ; Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака. – Сыктывкар : Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака, 2014. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – 978-5-7934-0316-0. – Загл. с титул. экрана. – Электрон. аналог печатного изд.: Лыткин В. И. Дзизгысь-дзизгысь гут : для детей младшего школьного возраста / В. И. Лыткин. - Сыктывкар : Кола, 2009. - 48 с. : ил. – На коми языке.

Зарни бõжа кань [Электронный ресурс] : [сказка : на коми яз.] / Илля Вась. – Сыктывкар : Нац. дет. биб-ка РК, 2017. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – Загл. с титул. экрана. – Электрон. аналог печатного издания: Лыткин В. И. Зарни бõжа кань / Илля Вась. – Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1962. – На коми яз.

Идõртõм Сидõр [Электронный ресурс] : для младшего школьного возраста / Илля Вась ; оформл. С. Холопова. – Сыктывкар : Нац. дет. биб-ка РК им. С. Я. Маршака, 2017. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – Загл. с титула диска. – Электрон. аналог печат. изд.: Лыткин В. И. Идõртõм Сидõр / Илля Вась. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1959. – На коми яз.

Ичõтик Максим [Электронный ресурс] : [стихи] : на коми языке / В. И. Лыткин. – Сыктывкар : Нац. дет. биб-ка им. С. Я. Маршака, 2017. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – Загл. с титул. экрана. – Электрон. аналог печатного издания: Лыткин В. И. Ичõтик Максим / В. И. Лыткин. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1961. – На коми яз.

Кõчлõн праздник [Электронный ресурс] / Илля Вась. – Сыктывкар : Нац. дет. биб-ка РК им. С. Я. Маршака, 2017. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – Загл. с титул. экрана. – Электрон. аналог печатного изд.: Лыткин В. И. Кõчлõн праздник / Илля Вась. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1958. – На коми яз.

Мойданкывъяс [Электронный ресурс] / В. И. Лыткин (Илля Вась) ; [худож. В. Г. Игнатов] ; Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака. – Сыктывкар : Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака, 2013. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – Электронный аналог печатного издания. – Загл. с титул. экрана. – На коми яз.

Нёримö дядьö [Электронный ресурс] : борйом гижодъяс / В. И. Лыткин (Илля Вась) ; [Г. Н. Шарипков] ; Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака. – Сыктывкар : Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака, 2013. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – 5-7555-0856-9. – Электрон. аналог печатного изд. – Загл. с титул. экрана. – На коми яз.

Пера багатыр [Электронный ресурс] : [предание в стихах] / В. И. Лыткин (Илля Вась) ; [худож. В. Г. Игнатов] ; заказчик и подготовка текст. изд. к оцифр.: Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака. – Сыктывкар : ИП Лавровский А. Н., 2012. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – Электрон. аналог печатного изд. – Загл. с титул. экрана. – На коми яз.

Пипилысты сөкөл [Электронный ресурс] : сказка на коми языке : для ср. и ст. шк. возр. / В. И. Лыткин ; худ. В. Г. Игнатов. – Сыктывкар : Нац. дет. биб-ка РК им. С. Я. Маршака, 2017. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – Загл. с титул. экрана. – Электрон. аналог печатного изд.: Лыткин В. И. Пипилысты сөкөл: мойд / В. И. Лыткин; рис. В. Г. Игнатова. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1965. – На коми яз.

Төрöкан [Электронный ресурс] : [стихи] / В. И. Лыткин (Илля Вась) ; худож. А. Расмыслов ; Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака. – Сыктывкар : Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака, 2013. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – Электрон. аналог печатного изд. – Загл. с титул. экрана. – На коми яз.

Шöвк тупыль кодь шань [Электронный ресурс] : кывбуръяс, мойджкывъяс, серамбана висътъяс / В. И. Лыткин (Илля Вась) ; [худож. А. В. Мошев] ; Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака. – Сыктывкар : Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака, 2013. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – 5-7555-0562-4. – Электрон. аналог печатного изд. – Загл. с титул. экрана. – На коми яз.

О творчестве В. И. Лыткина

Василий Ильич Лыткин : (1895-1981) // Писатели Коми : библиографический словарь. В 2 т. Т. 1 / науч. ред. В.Н. Демин. – Сыктывкар, 1996. – С. 337-351.

Игушев Е. Зарни ёкмьль // Илля Вась (В. И. Лыткин). Шöвк тупыль кодь шань : кывбуръяс, мойджъяс, серамбана висътъяс. – Сыктывкар : Коми кн. изд-во. – С. 5-7.

Лыткин В.И. Автобиография / В.И. Лыткин (Илля Вась). Ас чужан му : стихи / В. И. Лыткин (Илля Вась). – Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1958. – С. 5-7.

Мартынов В. Илля Васьлön олöм, поэзия да научнöй удж йылысь кыв // Лыткин В.И. Дзордзав жö, Коми му : висътъяс да кывбуръяс / сост. Г.И. Торлопов. – Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1985. – С. 5-14.

Остапова Е. В. Лыткин Василий Ильич (Илля Вась) : (1895 г.-1981 г.) // Литература Коми : словарь школьника / сост. В. Н. Головина, В. А. Лимерова. – Сыктывкар, 2007. – С. 151-158.

Пунегова Л. А. Ыджыд учёной да поэт Василий Ильич Лыткин : (1895-1981) // Пунегова Л. А. Посни войтырлы коми литература йылысь : учеб. пособие /Л. А. Пунегова. – Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1993. – С. 22-30.

Югов С. Илля Вась как детский писатель / С. Югов // Сыктывкар : лит. альманах / сост. А. В. Канев. – Сыктывкар : Коми кн. изд-во. – С. 221-226.